

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2019. október 16.

FRANCIA NYELV

**KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI
ÚTMUTATÓ**

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Általános útmutató

A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.

I. Olvasott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!

Többletpont, fél pont nem adható!

1. feladat

- | | | | |
|----------|---------------|--|-----------------|
| 0 | <i>Claire</i> | | 5. Claude |
| 1. | Geneviève | | 6. Marie-Pierre |
| 2. | Nicole | | 7. Christian |
| 3. | Anne-Claire | | 8. Rémy |
| 4. | Marc | | 9. Sandrine |

2. feladat

- 0** *deux garçons de 14 ans/ deux ados/ deux collégiens (canadiens)*
10. vers midi/ dans la pause déjeuner (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 11. dans un centre commercial
 12. à l'aide (des indications) d'un mode d'emploi (trouvé sur Internet) / d'un code secret (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 13. Ils voulaient essayer si le mode d'emploi fonctionnait. / Ils pensaient que ce serait marrant (d'essayer)./ Par curiosité./ Pour rigoler. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 14. Ils sont allés alerter (l'agence de) la banque (la plus proche). (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 15. Ils ne voulaient pas croire les garçons. / Ils n'en croyaient pas leurs oreilles. / Ils croyaient que c'était une blague. / Ils ont demandé des preuves. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 16. Parce que les garçons ont prouvé leur piratage. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 17. Parce qu'ils étaient en retard (pour leurs cours). / Pour justifier leur retard. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 18. Elle va renforcer la sécurité (de ses distributeurs). /Les clients ne doivent pas avoir peur (pour leurs comptes et leurs informations personnelles). (*Toute réponse ayant le même contenu.*)

3. feladat

19.	H
20.	G
21.	E
22.	A
23.	I
24.	B
0	C
25.	D
26.	K
27.	L
28.	F

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	1
2	3
3	4
4	5
5	6
6	7
7	9
8	10
9	11
10	12
11	13
12	15
13	16
14	17

jó megoldás	elért pont
15	18
16	19
17	20
18	22
19	23
20	24
21	25
22	26
23	28
24	29
25	30
26	31
27	32
28	33

II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

1. avais
2. n'avaient rien mangé
3. sommes allés
4. avons marché
5. sommes partis
6. sommes passés
7. l'a trouvée
8. avait réservé
- 0** *était*
9. avons décidé
10. sommes sortis
11. ai mis

2. feladat

- 0** *elle*
12. moi
13. que
14. m'
15. me
16. où / dans laquelle
17. que
18. y

3. feladat

- 0** *C (le)*
19. D (au)
20. A (-)
21. D (le)
22. A (des)
23. B (leur)
24. C (le)
25. C (les)

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	1
2	2
3	3
4	3
5	4
6	5
7	5
8	6
9	7
10	8
11	8
12	9

jó megoldás	elért pont
13	10
14	11
15	11
16	12
17	13
18	13
19	14
20	15
21	16
22	16
23	17
24	18
25	18

III. Hallott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többlet pont, fél pont nem adható!**

1. feladat

		En France	En Suisse
1.	On y trouve beaucoup d'espace vide.	X	
2.	Tout est très bien nettoyé.		X
0	<i>Selon une copine de Dominic, on y a moins de monnaie.</i>	X	
3.	Les vendeurs y sont un peu paresseux pour rendre la monnaie.	X	
4.	On confond le fromage gruyère avec l'emmenthal.	X	
5.	On n'y mange pas pendant très longtemps.		X
6.	Les portions ne sont pas grandes.	X	
7.	Il y trouve la vie plus agréable.	X	

A lemezen hallható szöveg :

Gabrielle : Salut Dominic, alors, tu viens de passer dix semaines en France je crois, est-ce que tu pourrais nous parler de ce que tu as ressenti, tes observations, voire tes surprises ?

Dominic : Oui, bonjour Gabrielle. La première chose que je remarque toujours quand je passe la frontière, c'est qu'il y a beaucoup d'espace en France, en comparaison avec la Suisse, beaucoup d'espaces vides qui ne sont pas utilisés. Parce qu'en Suisse, c'est vraiment... il y a chaque mètre carré qui est cultivé, utilisé, exploité. Et en France, c'est quelque chose que je remarque aussi dans les magasins même, il y a des coins qui ne sont pas utilisés. Mais j'aime beaucoup vivre en France, vraiment ; je trouve qu'on peut bien respirer ici.

Et en Suisse, c'est... c'est tout... très propre, très nettoyé. Oui, ça, c'est... c'est une chose que je remarque toujours.

Et oui. Et... et quand je vais dans les magasins, en France, c'est souvent drôle. Si j'achète par exemple quelque chose pour 1 euro 42 centimes et je donne 2 euros, ils me demandent si j'ai pas 42 centimes. Mais non, je ne vais pas chercher maintenant. Peut-être que je n'les ai pas. En fait, une copine m'a raconté qu'en euros, il y a moins de monnaie mais moi, j'ai parfois l'idée qu'ils sont trop... paresseux peut-être... pour rendre la monnaie. Voilà.

Gabrielle : D'accord. Intéressant tout ça. Est-ce qu'il y aurait d'autres choses que tu remarques, que tu observes ?

Dominic : Oui, c'est avec le fromage. Je suis un Suisse qui aime beaucoup le fromage. Un des fromages préférés qu'on mange est vraiment le gruyère. Et en France, on parle beaucoup de gruyère mais en fait, c'est l'emmenthal dont vous parlez. Et moi, je déteste l'emmenthal, alors tout le monde dit « Ah j'adore le gruyère » et moi, j'ai l'idée « non, ce n'est pas le gruyère, c'est l'emmenthal ». Le vrai gruyère, vraiment, c'est très très bon.

Gabrielle : Les Français connaissent mal les fromages suisses.

Dominic : Je ne sais pas, en fait, ils aiment bien les fromages suisses, ils les mangent, ils les aiment. Mais en Suisse, ce sont deux choses très très différentes. Quand on dit « ah le gruyère, c'est le fromage avec les grands trous, je dis non non non non non, c'est l'emmenthal ». Parce qu'il est très caractéristique pour les grands trous. Mais j'adore la manière de manger en France, c'est pas très strict. On mange plus longtemps je trouve, pas comme en Suisse, et avec beaucoup de plats différents, souvent de petites portions mais avec beaucoup de plats. Et ça, j'aime beaucoup cette variété. J'aime beaucoup la Loire, c'est très très bien pour se reposer, et à Amboise surtout. J'adore. Je suis plus à l'aise en France.

Gabrielle : Tant mieux. Et merci pour cette interview !

Dominic : Merci à toi !

(www.eurocentresamboise.ning.com)

2. feladat

0 *Parce que c'est l'école militaire qui correspondait le plus à son tempérament.*

8. Oui.

9. Non.

10. Ils sont sages / disciplinés. / Ils ne font pas de bruit en cours. / Ils écoutent le professeur. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*

11. Ils ne pouvaient pas sortir (le mercredi et le week-end). *(Toute réponse ayant le même contenu.)*

12. À l'internat. / Il était interne.

13. Ils avaient plus de temps pour réviser. / Le niveau était plus élevé. / Les élèves obtenaient de meilleurs résultats. / Il y avait plus de sport. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
14. Oui.
15. Non.

A lemezen hallható szöveg :

Anne : Bonjour Anthony.

Anthony : Bonjour.

Anne : Donc vous nous avez parlé de vos études au Lycée Militaire. Pourquoi vous êtes allé là ?

Anthony : Alors, en fait, j'avais envie de m'orienter vers l'Armée parce que c'est ce qui correspond le plus à mon tempérament. J'ai passé les concours et je me suis retrouvé admis au Lycée Militaire d'Aix-en-Provence.

Anne : Et alors, c'était quoi, ces épreuves ?

Anthony : Alors, il y avait une épreuve de français, d'anglais et de mathématiques.

Anne : Et alors, vous aviez de bonnes notes au collège ? Vous étiez sage ?

Anthony : Au niveau des notes, c'était pas génial, mais au niveau du comportement, ça a toujours été... Un bon comportement.

Anne : Ah, ouais, d'accord. Parce qu'à l'école militaire, ils ne veulent pas d'élèves qui soient casse-pieds, indisciplinés et tout ça.

Anthony : Il n'y en avait aucun là-bas. Les élèves, ils ne font pas de bruit en cours, ils écoutent. C'est... c'est discipliné.

Anne : Ah oui !

Anthony : Et puis, si jamais... on se fait taper sur les doigts par les militaires, si jamais on fait trop de bêtises.

Anne : D'accord. Ça veut dire quoi « se faire taper sur les doigts » ? Vous êtes punis ?

Anthony : Oui, on ne peut pas sortir le mercredi ou le weekend.

Anne : Vous étiez en internat ?

Anthony : Oui.

Anne : Donc vous ne rentriez chez vous que le weekend.

Anthony : Que le weekend, oui.

Anne : Maintenant, vous faites vos études à l'Institut Universitaire de Technologie... Qu'est-ce qui était mieux au Lycée Militaire ?

Anthony : Disons qu'au Lycée Militaire, on finissait toujours le programme super en avance, donc on avait beaucoup de temps pour réviser. Et le niveau était plus élevé. Puis, ce qui me manque, ce sont les activités sportives. On avait au minimum une heure de sport par jour, quoi, alors que là, on se retrouve à rien. Donc, c'est un peu dur quand on a eu l'habitude...de se bouger tous les jours.

Anne : Et il y avait des filles ?

Anthony : Oui, il y avait des filles, oui. C'était mixte. Enfin, internats séparés, mais c'est mixte.

Anne : Et alors, l'histoire de l'uniforme ?

Anthony : En fait, on avait une tenue d'été, une tenue d'hiver, une tenue de cérémonie. Et on avait des tenues spécifiques.

Anne : Donc tout est bien organisé, quoi.

Anthony : Oui, tout est bien organisé, tout est droit, tout est carré.

Anne : Bon, bah écoutez, bon courage pour la suite !

Anthony : Merci.

(francebienvenue1.wordpress.com)

3. feladat

0 C (jeune mais avec beaucoup d'expérience)

- 16. B (après avoir fait l'école de journalisme)
- 17. B (vit en France mais il va régulièrement aux États-Unis)
- 18. A (stressant)
- 19. A (ne doit pas forcément faire du sport)
- 20. B (complique le travail du journaliste sportif)
- 21. A (les études de journalisme sont importantes)
- 22. C (n'est pas un avantage pour trouver un job)
- 23. A (aime son travail)

A lemezen hallható szöveg :

Alors, je m'appelle Rémi Reverchon, j'ai 28 ans et je suis journaliste sportif. Après le bac, j'ai commencé par une école de journalisme, puis je suis allé vivre aux États-Unis. Pendant 3 ans, j'étais correspondant pour plusieurs chaînes et voilà, je suis retourné en France et je travaille pour BeIN Sport depuis un an. La base de mon travail, c'est l'émission NBA Extra. Ma chaîne m'envoie sur place aux États-Unis pour faire des reportages : je vais à Chicago, à Indianapolis, à Sacramento et puis je reviens en France avec toutes les images et puis je fais tout le montage des reportages.

Le stress, ça fait partie du travail à la télé. Tu te retrouves en direct, tu as la caméra sur toi, tu as un bruit de fou autour de toi, mais tu dois parler à cette caméra, sachant que tout le monde en France te regarde... Mais moi, ça correspond parfaitement à ce que je voulais faire. Pour moi, c'est un rêve d'enfant.

Il ne faut pas forcément être sportif puisqu'il y a plein de journalistes qui ne sont pas sportifs eux-mêmes. Mais il faut aimer le sport. Par contre, un journaliste sportif, il ne peut pas être fan. Si tu es fan absolu de telle ou telle équipe et que tu es journaliste spécialisé, tu ne peux pas te permettre de crier quand ton équipe gagne, ce n'est pas possible. Non, ça, c'est le côté difficile. Pour quelqu'un qui est aujourd'hui encore à l'école, je conseille de faire une école de journalisme, c'est très compliqué d'entrer dans le métier sans avoir fait l'école de journalisme. Après, il faut prendre de l'expérience, même si ce n'est pas dans le journalisme sportif. Prendre de l'expérience dans le journalisme en général, pour voir si c'est vraiment la profession qu'on a envie de faire plus tard.

Dans le journalisme sportif, vouloir choisir le seul sport qui est ta passion, ce serait une bêtise absolue ! Aujourd'hui, un journaliste doit être capable de commenter aussi bien du foot que du rugby ou du cyclisme. Il faut être capable de toucher à beaucoup de choses. Et pour obtenir un job de journaliste sportif ? Euhhh, pour obtenir un job en général, c'est hyper compliqué aujourd'hui. Mais moi, je fais partie de ceux qui croient que quand on a un rêve, et bien, il faut s'accrocher.

(www.jcomjeune.com)

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	5
4	6
5	8
6	9
7	11
8	12
9	13
10	15
11	16

jó megoldás	elért pont
12	18
13	19
14	21
15	22
16	23
17	25
18	26
19	28
20	29
21	31
22	32
23	33

IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. A feladatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. **A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:**

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókinccs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	16

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.
3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megvalósította-e az azokban megfogalmazott kommunikációs célokat;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 3 irányító szempontra összesen 6 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
6	4
4 - 5	3
2 - 3	2
1	1
0	0

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 150 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 40 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem üzenet/levél.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 1. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Elmondja Paulnak, miért nem szeretne elmenni Greg bulijába.
- ② Elmeséli, mi történt közte és Greg között.
- ③ Más programot javasol.

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

Szövegalkotás, hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl. előre- és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók);
- a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonyoknak.

Szókincs, kifejezésmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezésmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezésmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek övetkeztében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondatban, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértsék.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Javítási jelrendszer

A feladat teljesítése

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Szövegalkotás

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

Szókincs, kifejezésmód

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

L = lexikai hiba,

ÉL = értelemzavaró lexikai hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

L+ szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = lexikai hiba,

aláhúzás + **i**, _____ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Nyelvtan, helyesírás

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

G = nyelvtani (grammatikai) hiba,

ÉG = értelemzavaró nyelvtani hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

H = helyesírási hiba.

G+ szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ **hiányjel** = hiányzik egy szó,

→ **nyíl** = szórendi hiba,

aláhúzás + **i** = _____ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Formai jegyek

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

M (betű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

A (aláhúzott betű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Értékelési skála (1. feladat)

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.</p>	<p>A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a harmadikat csak részben.</p>	<p>A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet részben, a többbit egyáltalán nem dolgozta ki.</p>	<p>A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően.</p> <p>A létrehozott szöveg 40 szónál rövidebb.</p>

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 150 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **40 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen.</p> <p>Összefüggéstelen mondatokból áll.</p> <p>A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető.</p> <p>A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.</p>

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés.</p> <p>Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.</p> <p>Sok a szóismétlés.</p> <p>Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókincs szegényes.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.</p>

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.</p>	<p>A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.</p>	<p>A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.</p> <p>A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.</p>	<p>A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.</p>

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	5
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	17

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése szempont* alapján 0 pontos, nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pontos.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó az 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
8	5
6 – 7	4
4 – 5	3
2 – 3	2
1	1
0	0

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 180 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 50 szót.

Az értékelés általános szempontjai megegyeznek az első feladatnál ismertettekkel.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 2. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Elmeséli, ki Sophie és mit tud róla.
- ② Elmondja, miért ajánlotta fel Sophie-nak, hogy lakhat nála.
- ③ Elmondja, mit kell még Sophie érkezéséig elvégeznie.
- ④ Beszél arról, mi aggasztja az együttlakásban.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

Értékelési skála (2. feladat)

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

5 pont	4–3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki. Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többi csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, vagy egy irányítószempontot részben, a többi egyáltalán nem dolgozta ki.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 50 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme meghaladja a 180 szót, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **50 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a mondanivaló megértését.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.